

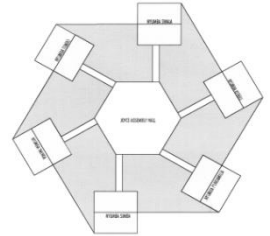
VEREIN - ASSOCIATION

KINDERDORF MBINGU

VILLAGE D'ENFANTS MBINGU

CHILDREN'S VILLAGE MBINGU (ST ELIZABETH ORPHANAGE)

MBINGU BERICHT / RAPPORT / REPORT 30. 03. 2025



Liebe Freundinnen und Freunde des Kinderdorfes Mbingu

Chères amies/chers amis du Village d'Enfants de Mbingu

Dear friends of the Mbingu Children's Village

1. Mbingu hat ein neugeborenes Mädchen Nailath Chaula vom Dorf Mkula aufgenommen. Die Mutter starb wegen extensivem Blutverlust nach der Geburt. Sei herzlich willkommen!



Mbingu a accueilli une fille nouveau-née Nailath Chaula du village de Mkula. La mère est décédée des suites d'une perte de sang importante après la naissance. Tu es la bienvenue!

Mbingu has welcomed a new borne girl, Nailath Chaula, from the village of Mkula. Her mother died of extensive blood loss after childbirth. Welcome!

2. Verabschiedung von Sr Yusta (mit Kanga). Sie beginnt ein neues Engagement in Msimbazi Dar es Salaam. Vielen Dank Sr Yusta für die grosse Hilfe!



Adieu à Sr Yusta (avec Kanga). Elle entame un nouvel engagement à Msimbazi Dar es Salaam. Merci beaucoup pour votre grande aide!

Farewell to Sr. Yusta (with Kanga). She is beginning a new engagement in Msimbazi, Dar es Salaam. Thank you very much for your great help!

3. Wegen schwerer Krankheit und Atemschwierigkeiten ist Augustino im St. Jude Thadei Spital leider verstorben.



En raison d'une grave maladie et de difficultés respiratoires, Augustino est malheureusement décédé à l'hôpital St. Jude Thadei.

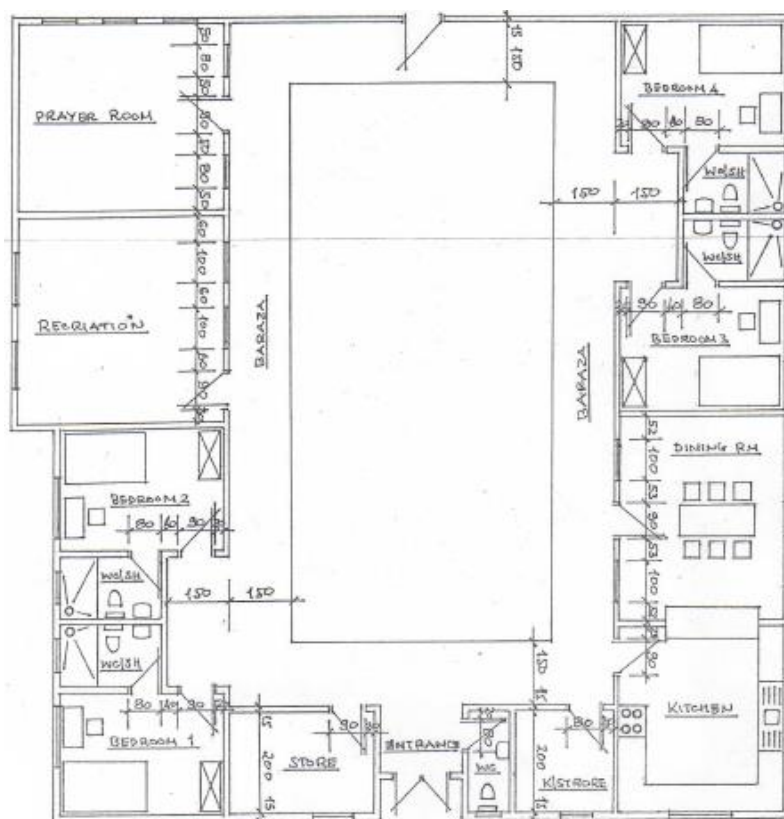
Due to severe illness and breathing difficulties, Augustino sadly passed away at St. Jude Thadei Hospital.

4. Die Schwerpunkte in diesem Jahr sind nötigen Renovationen für die Familienhäuser und Dächer sowie die Etablierung eines Hauses für die älteren Mädchen aus Mbingu Kinderdorf, die teilweise noch in Ausbildung einen eigenen schönen Platz im Herzen des Dorfes erhalten sollen. Es braucht noch einige andere notwendige Anschaffungen. Ein vorläufiger Abschluss sollte uns ein Neubau Schwesternhauses bringen, der uns auch das sechste Wohnhaus für die Kinder freimachen kann. Um dieses Ziel zu erreichen haben wir schon einige zusätzliche Mittel im letzten Jahr erhalten und zurücklegen können. Natürlich braucht es auch unsere Hoffnung (Glaube und Liebe), dass alles gut herauskommen wird. Wir haben die Ziele wie folgt in 3 Teile aufgliedert (Budget).

Part I			
Renovation Family Houses		Tsh	
1	Twiga	3'106'000	
2	Pundamilia	3'106'000	
3	Swala	3'106'000	
	Total	9'318'000	
Renovation Roofs of Family Houses			
1	Twiga	3'708'000	
2	Pundamilia	3'708'000	
3	Swala	3'708'000	
	Total	11'124'000	
Maschinen/machines			
	Computer	120'000	
	Printer	950'000	
	Total	1'070'000	
		Tsh	EUR
End Part I	Total Teil/partie/part I	21'512'000	9'000
PartI II			
Renovation Wohnhäuser/maisons de famille/family houses		Tsh	
4	Kifaruru	2'851'000	
5	Tembo	3'106'000	
6	Simba	3'106'000	
	Total	9'063'000	
Renovation Dächer/toits/roofs			
4	Kifaruru	3'708'000	
5	Tembo	3'708'000	
6	Simba	3'708'000	
	Total	11'124'000	
Maschinen/machines			
	Nähmaschinen/machines à coudre/sewing machines 4 manuals	1'400'000	
	Nähmaschinen/machines à coudre/sewing machines 1 electric	600'000	
	Total	2'000'000	
		Tsh	EUR
	Total Teil/partie/part II	22'187'000	9'000

Schwesternhaus/maison des Soeurs/Sisters' House Begin of Construction		
EUR 18'000	45'000'000	
Part I	-21'512'000	
Part II	-22'187'000	
End Part II	1'301'000	
Part III	Tsh	EUR
Schwesternhaus komplett/maison des Soeurs entière/Sisters' house complete	90'176'700	
Anteil/Part Sisters' house (contribution to wing right)	30'000'000	12'000
	Tsh	EUR
Total Parts I + II + III	75'000'000	30'000
Exchange rate	2'500 Tsh =	1 EUR

Plan des Schwesternhauses/plan de la maison des Soeurs/ground plan Sisters' house



Cette année, l'accent est mis sur les rénovations nécessaires des maisons familiales et des toits ainsi que sur la création d'une maison pour les filles plus âgées du village. Il y a quelques autres achats nécessaires. Une conclusion provisoire devrait nous apporter une nouvelle maison de sœur, qui pourra également libérer la sixième maison pour les enfants. Afin d'atteindre cet objectif, nous avons reçu et pu mettre de côté des fonds supplémentaires l'année dernière. Bien sûr, il faut aussi notre espoir (foi et amour) que tout se passe bien. Nous avons décomposé les objectifs en 3 parties comme suit.

The focus this year is on necessary renovations for the family houses and roofs as well as the establishment of a house for the older girls from Mbingu Children's Village, some of whom are still in training, and will have their own beautiful place in the heart of the village. A few other necessary purchases still need to be made. A preliminary conclusion should bring us a new sisters' house, which will also free up a sixth residential building for the children. To achieve this goal, we already received and were able to set aside some additional funds last year. Of course, we also need our hope (faith and love) that everything will turn out well. We have divided the goals into 3 parts as follows.

Von ganzem Herzen danken wir für jede Anteilnahme.

Nous vous remercions du fond du cœur pour votre sympathie.

We thank you from the bottom of our hearts for every sympathy.

Verein / Association Mbinguvillage + Beat Wandeler + Sr Sapientia